

ČÍSLO:

OBEC BOŤANY, IČO: 00331335, Kvetná č.243/1, 076 43, BOŤANY

v súlade s § 9aa ods. 1 zák. SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a § 281 a násl. Obchodného zákonníka vyhlasuje

Obchodnú verejnú súťaž

o najvýhodnejší návrh – najvyššie nájomné, na uzatvorenie nájomnej zmluvy na prenájom nehnuteľností v k. ú. Boťany, obec Boťany, okres Trebišov par.č. 1405/2 orná pôda o výmere 4481m², par.č. 1392 orná pôda o výmere 4892m², par.č 1406/2 trvalý trávny porast o výmere 439m², par.č. 1391 trvalý trávny porast o výmere 752m², par.č. 1037/1 orná pôda o výmere 788m², par.č. 1059 orná pôda o výmere 2323m², par.č. 1111/1 orná pôda o výmere 21260m², par.č. 1111/20 orná pôda o výmere 4376m², par.č. 1002 orná pôda o výmere 2331m², par.č. 989/2 orná pôda o výmere 1119m², par.č. 975 orná pôda o výmere 579m², jedná sa o parcely registra "E" evidované na mape určeného operátu, zapísané na liste vlastníctva č. 443 v celosti, v k. ú. Boťany, obec Boťany, okres Trebišov par.č. 1057 orná pôda o výmere 2136m², jedná sa o parcelu registra "E" evidovanú na mape určeného operátu, zapísaná na liste vlastníctva č. 626 v podiele 1/2, v k. ú. Boťany, obec Boťany, okres Trebišov par.č. 1330 orná pôda o výmere 4625m², jedná sa o parcelu registra "E" evidovanú na mape určeného operátu, zapísaná na liste vlastníctva č. 164 v podiele 240/480, v k. ú. Boťany, obec Boťany, okres Trebišov par.č. 1416 orná pôda o výmere 4733m², par.č. 1415 trvalý trávny porast o výmere 870m², jedná sa o parcely registra "E" evidované na mape určeného operátu, zapísané na liste vlastníctva č. 552 v podiele 6/8, pre poľnohospodárske účely, celkovo vo výmere 50922,75m². Nehnuteľností sa prenajímajú za účelom vykonávania poľnohospodárskej činnosti na dobu 5 rokov, ako celok.

Obchodnej verejnej súťaže sa môže zúčastniť fyzická osoba a právnická osoba. Účastník musí vo svojom návrhu splniť podmienky uvedené v podmienkach súťaže.

Podmienky súťaže si možno vyzdvihnúť na adrese: OBEC BOŤANY, IČO: 00331335, Kvetná č.243/1, 076 43, BOŤANY, v pracovných dňoch v čase od 08:00 hodiny do 11:30 hodiny. Na uvedenej adrese budú k nahliadnutiu listy vlastníctva, kópia katastrálnej mapy a taktiež na uvedenej adrese je možné dohodnúť presný termín obhliadky nehnuteľností. Minimálna ponuková výška nájomného pre 1ha/ročne je 150,-Eur to je v celosti 763,84 EUR/rok pre účasť v obchodnej verejnej súťaži. Návrh na uzavretie zmluvy je potrebné doručiť v uzatvorenej obálke osobne alebo poštou v termíne do 12.12.2025 do 11.00 hodiny na adresu: OBEC BOŤANY, IČO: 00331335, Kvetná č.243/1, 076 43, BOŤANY, s označením „Obchodná verejná súťaž – prenájom poľnohosp. pozemkov I.“. Prípadne v tejto istej lehote do elektronickej schránky obce.

Obchodná verejná súťaž bude vyhodnotená do 30.12.2025. Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo odmietnuť všetky predložené ponuky, meniť podmienky súťaže alebo súťaž zrušiť. Účastník nemá nárok na úhradu nákladov spojených s účasťou v tejto súťaži.

V Boťanoch dňa 26.11.2025

Dionýz Szabó
starosta obce

ČÍSLO:
OBEC BOŤANY, IČO: 00331335, Kvetná č.243/1, 076 43, BOŤANY
podľa § 281 a násl. Obchodného zákonníka vydáva

t i e t o
sút'ážné podmienky obchodnej verejnej súťaže
Obchodná verejná súťaž – prenájom poľnohospodárskych pozemkov

1. Súťaž sa začína dňom jej uverejnenia na úradnej tabuli Obce Boťany dňa 26.11.2025. Podmienky možno vyzdvihnúť osobne alebo písomne na adrese vyhlasovateľa v pracovné dni v čase od 08:00 hod. do 11:30 hod.. Úhrada za súťažné podklady sa nevyžaduje. Bez prevzatia súťažných podmienok sa účastník nemôže zúčastniť tejto obchodnej verejnej súťaže.

2. Návrh do súťaže predkladá jej účastník v jazyku slovenskom, v prípade iného jazyka s úradným prekladom do jazyka slovenského, v neporušenej zalepenej obálke, kde uvedie meno, adresu účastníka a označenie „Obchodná verejná súťaž – prenájom poľnohosp. pozemkov I.“ alebo cez elektronickú schránku. Každá osoba môže predložiť iba jeden návrh do súťaže spolu na všetky nehnuteľnosti.

3. Predmetom nájmu sú nehnuteľností v k. ú. Boťany, obec Boťany, okres Trebišov par.č. 1405/2 orná pôda o výmere 4481m², par.č. 1392 orná pôda o výmere 4892m², par.č. 1406/2 trvalý trávny porast o výmere 439m², par.č. 1391 trvalý trávny porast o výmere 752m², par.č. 1037/1 orná pôda o výmere 788m², par.č. 1059 orná pôda o výmere 2323m², par.č. 1111/1 orná pôda o výmere 21260m², par.č. 1111/20 orná pôda o výmere 4376m², par.č. 1002 orná pôda o výmere 2331m², par.č. 989/2 orná pôda o výmere 1119m², par.č. 975 orná pôda o výmere 579m², jedná sa o parcely registra “E” evidované na mape určeného operátu, zapísané na liste vlastníctva č. 443 v celosti, v k. ú. Boťany, obec Boťany, okres Trebišov par.č. 1057 orná pôda o výmere 2136m², jedná sa o parcelu registra “E” evidovanú na mape určeného operátu, zapísaná na liste vlastníctva č. 626 v podiele 1/2, v k. ú. Boťany, obec Boťany, okres Trebišov par.č. 1330 orná pôda o výmere 4625m², jedná sa o parcelu registra “E” evidovanú na mape určeného operátu, zapísaná na liste vlastníctva č. 164 v podiele 240/480, v k. ú. Boťany, obec Boťany, okres Trebišov par.č. 1416 orná pôda o výmere 4733m², par.č. 1415 trvalý trávny porast o výmere 870m², jedná sa o parcely registra “E” evidované na mape určeného operátu, zapísané na liste vlastníctva č. 552 v podiele 6/8, pre poľnohospodárske účely, celkovo vo výmere 50922,75m². Nehnuteľností sa prenajímajú za účelom vykonávania poľnohospodárskej činnosti na dobu 5 rokov, ako celok.

4. Minimálna ponuková výška nájomného je 150,-Eur/ha/rok, to je **763,84 EUR/rok**.

Súčasťou zaslanej ponuky musí byť:

- doklad preukazujúci totožnosť fyzickej osoby, ak sa jedná o právnickú osobu výpis z príslušného registra, kde je zapísaná nie starší ako 3 mesiace v originály alebo v overenej fotokópii,
- súhlas so súťažnými podmienkami,
- čestné vyhlásenie účastníka, že nemá žiadne nesplatené, neuhradené záväzky voči vyhlasovateľovi, nie je vedomý žiadneho konfliktu záujmov, najmä že neexistuje

skutočnosť, ktorý by mohla byť považovaná za ohrozenie nestrannosti a nezávislosti súťaže,

- čestné vyhlásenie účastníka, že nebolo proti nemu začaté konkurzné konanie alebo reštrukturalizácia, nebol proti nemu pre nedostatok majetku zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu,
- návrh nájomnej zmluvy podpísaný účastníkom v počte 4 kusov s uvedením nasledovných podmienok:
 - a) presné vymedzenie predmetu nájomnej zmluvy s tým, že účastník môže pozemok využívať iba pre poľnohospodársku činnosť,
 - b) vytýčenie hranice prenajatého pozemku realizuje nájomca na vlastné náklady
 - c) nájomné za pozemky 763,84 EUR za rok,
 - d) splatnosť nájomného je v pravidelných ročných splátkach splatných vždy do 15.novembra toho ktorého roka vopred na účet
 - e) nájomná zmluva sa uzatvára v zmysle § 8 ods. 2, písm. b) Zákona č. 504/2003 o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov na dobu určitú 5 rokov od 01.01.2026 do 31.12.2031
 - f) možnosť ukončenia nájomného vzťahu z dôvodov:
 - 1) ak Nájomca, hoci písomne upozornený Prenajímateľom, nezaplatí splatné nájomné ani do splatnosti ďalšieho nájomného; alebo
 - 2) ak Nájomca podstatne poruší inú povinnosť z nájomného vzťahu založeného touto zmluvou, vyplývajúcu z tejto zmluvy alebo zo všeobecne záväzného predpisu, a nevykoná nápravu ani v primeranej, najmenej tridsaťdňovej lehote po doručení písomnej výzvy Prenajímateľa; alebo
 - 3) z ďalších dôvodov stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi.
 - g) vyhlásenie účastníka, že je mu známy stav prenajímaných nehnuteľností,
 - h) povinnosť nájomcu uhrádzať daň z nehnuteľností za prenajaté nehnuteľnosti
 - i) nájomca berie na vedomie, že v prípade realizácie investičného zámeru na prenajatom pozemku je povinný pristúpiť k ukončeniu nájmu dohodou, podľa požiadaviek prenajímateľa
 - j) možnosť zvýšenia nájomného v prípade ak miera inflácie v národnom hospodárstve za predchádzajúci kalendárny rok prekročí mieru 2 %, zvyšuje sa dohodnuté ročné nájomné o mieru inflácie v Národnom hospodárstve SR za predchádzajúci kalendárny rok
 - k) možnosť prehodnotenia výšky nájomného každoročne po zverejnení obvyklej výšky nájomného Okresným úradom Trebišov, za predchádzajúci rok
 - l) návrh nájomnej zmluvy musí obsahovať ďalšie náležitosti určené platnou právnou úpravou, predovšetkým zák.č.504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

4. Užívateľom majetku obce v zmysle § 9ab ods.3 zák.č.138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov môže byť iba fyzická a právnická osoba zapísaná do registra partnerov verejného sektora, ak sa jedná o takú fyzickú a právnickú osobu, na ktorú sa vzťahuje táto povinnosť.

5. Účastník sa môže oboznámiť s uvedenými písomnosťami na vyššie uvedenej adrese v pracovných dňoch v čase od 08:00 hod. do 11:00 hod., kde je možné dohodnúť aj obhliadku nehnuteľností.

6. Účastník nemôže označiť údaje svojho návrhu ako dôverné.

7. Návrh do obchodnej verejnej súťaže musí byť doručený v listinnej podobe alebo do elektronickej schránky v termíne do 12.12.2025 do 11:00 hodiny na adresu: OBEC BOŤANY, IČO: 00331335, Kvetná č.243/1, 076 43, BOŤANY. Návrh doručený po stanovenom termíne, resp. návrh v ktorom nebude splnená niektorá zo stanovených podmienok súťaže, nebude do súťaže zaradený. Na otváranie obálok sa zriadi komisia vyhlasovateľa. Vyhlasovateľ bude písomne informovať všetkých účastníkov súťaže o výsledku do 30.12.2025 a víťaz bude pozvaný na prevzatie podpísanej nájomnej zmluvy vyhlasovateľom.

8. Neúspešnému účastníkovi bude poskytnutá záloha časti nájomného vrátená najneskôr do 10-tich dní odo dňa vyhodnotenia súťažných návrhov poukázaním tejto sumy na účet, z ktorého bola suma poukázaná.

9. Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo predĺžiť lehotu na vyhlásenie výsledku súťaže. Účastníci súťaže môžu dodatočne dopĺňať, meniť návrh zmluvy a to aj po uplynutí lehoty na predkladanie návrhu len na základe výzvy vyhlasovateľa a v ním stanovenej lehote, ak sa jedná o skutočností ktoré nemenia podstatne obsah ponuky.

10. Účastník podaním návrhu vyjadruje písomný súhlas s použitím a zverejnením osobných údajov v súlade so zák. č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov na účely prerokovania, rozhodnutia o výsledku verejnej súťaže a jeho zverejnenia a na účel uzavretia zmluvy.

11. Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo neprijat' ani jednu ponuku a zrušiť túto súťaž kedykoľvek. Účastník nemá právo na úhradu nákladov ktoré mu vznikli v súvislosti s touto súťažou. Túto skutočnosť vyhlasovateľ zverejní spôsobom akým vyhlásil túto súťaž.

12. Tieto podmienky obchodnej verejnej súťaže schválilo Obecné zastupiteľstvo obce Boťany uznesením zo dňa 20.11.2025 pod č.: 93/2025

V Boťany dňa 26.11.2025

Dionýz Szabó
starosta obce

U Z N E S E N I E

Číslo: 93/2025

zo dňa 20.11.2025

A: Schvaľuje:

Prenájom nehnuteľností v k. ú. Boľany, obec Boľany, okres Trebišov par.č. 1405/2 orná pôda o výmere 4481m², par.č. 1392 orná pôda o výmere 4892m², par.č 1406/2 trvalý trávny porast o výmere 439m², par.č. 1391 trvalý trávny porast o výmere 752m², par.č. 1037/1 orná pôda o výmere 788m², par.č. 1059 orná pôda o výmere 2323m², par.č. 1111/1 orná pôda o výmere 21260m², par.č. 1111/20 orná pôda o výmere 4376m², par.č. 1002 orná pôda o výmere 2331m², par.č. 989/2 orná pôda o výmere 1119m², par.č. 975 orná pôda o výmere 579m², jedná sa o parcely registra "E" evidované na mape určeného operátu, zapísané na liste vlastníctva č. 443 v celosti, v k. ú. Boľany, obec Boľany, okres Trebišov par.č. 1057 orná pôda o výmere 2136m², jedná sa o parcelu registra "E" evidovanú na mape určeného operátu, zapísaná na liste vlastníctva č. 626 v podiele 1/2, v k. ú. Boľany, obec Boľany, okres Trebišov par.č. 1330 orná pôda o výmere 4625m², jedná sa o parcelu registra "E" evidovanú na mape určeného operátu, zapísaná na liste vlastníctva č. 164 v podiele 240/480, v k. ú. Boľany, obec Boľany, okres Trebišov par.č. 1416 orná pôda o výmere 4733m², par.č. 1415 trvalý trávny porast o výmere 870m², jedná sa o parcely registra "E" evidované na mape určeného operátu, zapísané na liste vlastníctva č. 552 v podiele 6/8. Za minimálne nájomné 150 EUR/ha/rok. Nehnuteľností sa prenajímajú za účelom vykonávania poľnohospodárskej činnosti na dobu 5 rokov, ako celok, podľa § 9aa ods.1 zák.č.138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.

B: Schvaľuje:

Podmienky obchodnej verejnej súťaže na prenájom nehnuteľností v k. ú. Boľany, obec Boľany, okres Trebišov par.č. 1405/2 orná pôda o výmere 4481m², par.č. 1392 orná pôda o výmere 4892m², par.č 1406/2 trvalý trávny porast o výmere 439m², par.č. 1391 trvalý trávny porast o výmere 752m², par.č. 1037/1 orná pôda o výmere 788m², par.č. 1059 orná pôda o výmere 2323m², par.č. 1111/1 orná pôda o výmere 21260m², par.č. 1111/20 orná pôda o výmere 4376m², par.č. 1002 orná pôda o výmere 2331m², par.č. 989/2 orná pôda o výmere 1119m², par.č. 975 orná pôda o výmere 579m², jedná sa o parcely registra "E" evidované na mape určeného operátu, zapísané na liste vlastníctva č. 443 v celosti, v k. ú. Boľany, obec Boľany, okres Trebišov par.č. 1057 orná pôda o výmere 2136m², jedná sa o parcelu registra "E" evidovanú na mape určeného operátu, zapísaná na liste vlastníctva č. 626 v podiele 1/2, v k. ú. Boľany, obec Boľany, okres Trebišov par.č. 1330 orná pôda o výmere 4625m², jedná sa o parcelu registra "E" evidovanú na mape určeného operátu, zapísaná na liste vlastníctva č. 164 v podiele 240/480, v k. ú. Boľany, obec Boľany, okres Trebišov par.č. 1416 orná pôda o výmere 4733m², par.č. 1415 trvalý trávny porast o výmere 870m², jedná sa o parcely registra "E" evidované na mape určeného operátu, zapísané na liste vlastníctva č. 552 v podiele 6/8. Za minimálne nájomné 150 EUR/ha/rok. Nehnuteľností sa prenajímajú za účelom vykonávania poľnohospodárskej činnosti na dobu 5 rokov, ako celok, podľa § 9 ods.2

písm. e) zák.č.138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov. Podmienky obchodnej verejnej súťaže tvoria prílohu č.1 tohto uznesenia.

Prezentovalo sa : 6 poslancov (Mgr. Lippai, Bajusz, Jurovský, Dobos, Szakács, Kun)

Hlasovalo „za“ : 6 poslancov (Mgr. Lippai, Bajusz, Jurovský, Dobos, Szakács, Kun)

Zdržali sa: 0

Hlasovalo „proti“ : 0

Dionýz Szabó
starosta obce